

AMOS

Hahemaoro bese idau-idau latadiai

¹ Amos, Tekoa mamoe ireḡudia taudia ta, ena hereva, Israel dainai e ita ḡaudia herevadia, Usia, Iuda pavapavana, bona Ieroboam loasa, Israel pavapavana, edia nega ai, laḡani rua dounu mimia ema bona tano-laga e kau negana ai. ² Ia eto:

Iehova na Siona amo e lolomu,
 Ierusalem amo e herevamu;
 mamoe ireḡudia taudia edia rei gabudia na e
 kakoromu,
 Karamele ororona dorina na e maraimu.

³ Iehova ini e gwau tomamu:
 Damasko ena kerere toi bona hani daidiai,
 lau ese ena dika davana ihenina basina
 gwaua tao;
 badina be idia ese Gilead vada e kwadia, uit na
 heto,
 edia kwadikwadi ḡaudia na auri ḡaudia.

⁴ Taunabunai lau ese lahi ta baina siaia Hasaele
 ena ruma latanai,
 una lahi ese Ben-hadad ena gabu aukadia
 baine aradia ore.

⁵ Damasko ena ikoukou auridia baina hakwaidu-
 dia,
 Avene Kourana inoholaina taudia na baina
 negedia daure,
 bona dagi auna e dogoa taomu tauna na Bet eden
 amo baina abia oho,

bona Suria taudia na dauhai baina hanohodia,
 Kiri tanona ai.
 Jehova na e herevamu.

⁶ Jehova ini e gwau tomamu:

Gasa ena kerere toi bona hani daidiai,
 lau ese ena dika davana ihenina basina
 gwaua tao;

badina be idia ese bese ta taunimanimadia
 iboudiai na dauhai vada e hanohodia,
 Edom imana ai bae atodia helaoreana.

⁷ Taunabunai lau ese lahi ta baina siaia, Gasa
 maḡuna latanai,
 una lahi ese ena gabu aukadia baine aradia
 ore.

⁸ Asdod inoholaina taudia na baina negedia
 daure,
 bona dagi auna e dogoa taomu tauna na
 Askelono amo baina abia oho;

imagu baina pala henia Ekron ihadikana,
 bona Filistia kwabukwabudia na bae mase
 ore.

Ḡaubada Jehova na e herevamu.

⁹ Jehova ini e gwau tomamu:

Turo ena kerere toi bona hani daidiai,
 lau ese ena dika davana ihenina basina
 gwaua tao;

badina be idia ese bese ta taunimanimadia
 iboudiai na Edom imana ai e atodia,
 bona asie laloa tao, tadikaka vada e heg-
 wauhamata heheni.

¹⁰ Taunabunai lau ese lahi ta baina siaia, Turo
 maḡuna latanai,
 una lahi ese ena gabu aukadia baine aradia
 ore.

11 Iehova ini e gwau tomamu:

Edom ena kerere toi bona hani daidiai,
lau ese ena dika davana ihenina basina
gwaua tao;

badina be ia ese tadina na dare amo e hahavaia,
bona hebogahisi e negea vaitani;
ena badu na e siahu loulou,
ena badu ḡaraḡara na e dogoa tao hanai-
hanai.

12 Taunabunai lau ese lahi ta baina siaia, Teman
latanai,
una lahi ese Bosra ena gabu aukadia baine
aradia ore.

13 Iehova ini e gwau tomamu:

Amono taudia edia kerere toi bona hani
daidiai,
lau ese edia dika davana ihenina basina
gwaua tao;

badina be idia ese rogorogo hahinedia vada e
dapadia parara Gilead ai,
edia tano hetoana bae habadaia totona.

14 Taunabunai, lau ese lahi ta baina ha-araia Raba
maḡuna ai,
una lahi ese ena gabu aukadia baine aradia
ore,

mai lolona ida tuari dinana ai,
mai lai gubana ida koe-hirihiri dinana ai;

15 edia pavapava na dauhai bae hanohoa,
ia bona ena lohia taudia danu ia ida.
Iehova na e herevamu.

2

1 Iehova ini e gwau tomamu:

Moab ena kerere toi bona hani daidiai,

lau ese ena dika davana ihenina basina
 gwaua tao;
 badina be ia ese Edom pavapavana turiana e
 gabudia,
 ahu ai e halaodia.

² Taunabunai lau ese lahi ta baina siaia Moab
 latanai,
 una lahi ese Kerio to ena gabu aukadia baine
 aradia ore;
 bena Moab na heloŋo-heloŋo ai baine mase,
 lolo bona kibi regedia bogaragidiai.

³ Lau ese pavapava na ia bogaragina amo baina
 negea daure,
 bona ena lohia iboudiai na ia ida baina aladia
 mase.
 Iehova na e herevamu.

⁴ Iehova ini e gwau tomamu:
 Iuda ena kerere toi bona hani daidiai,
 lau ese ena dika davana ihenina basina
 gwaua tao;
 badina be idia ese Iehova ena taravatu vada e
 dadaraia,
 bona ena hahedua herevadia asie badinadia;
 a tamadia ese e rakalaidia daladia koikoidia ese
 idia vada e hakaudia kerere.

⁵ Taunabunai lau ese lahi ta baina siaia Iuda
 latanai,
 una lahi ese Ierusalem ena gabu aukadia
 baine aradia ore.

Hahemaoro Israel latanai

⁶ Iehova ini e gwau tomamu:
 Israel ena kerere toi bona hani daidiai,
 lau ese ena dika davana ihenina basina
 gwaua tao;

badina be idia ese kara maoromaoro tauna e
hoiamu, *silver* davana,
bona e dabumu tauna e hoiamu, tamaka rua
davadia.

⁷ Idia ese ogoḡami tauna kwarana na tano gahuna
ai e moimoilaiamu,
bona e hisihisimu tauna ena dala e laoa
ahumu.

Tau ta bona tamana ese hane-ulato tamona deke-
nai e raka vareaimu,
unu amo lau ladagu helaḡana e hamiroamu.

⁸ Idia ese ihaboulaina patadia iboudiai badiba-
didiai e hekuremu,
henitao dabuadia latadiai.

Edia Dirava ena dubu ai vine ranuna e inuamu,
hahemaoro ai haida edia amo e abia ḡauna.

⁹ Ḡau tamona, lau ese Amoro tauna na habuaia
tari idia vairadiai;
ena lata na sida audia edia lata
heḡereḡeredia,
bona ena goada na *oak* audia edia goada
heḡereḡeredia.

Ia huahuana na habuaia tari atai ai,
bona ramuna danu henu ai.

¹⁰ Ina danu, lau ese Aigupto tanona amo na
hakaumui lasi,
laḡani hari-ahui lalodiai tano ḡaḡaena ai na
hakaumui lao,
Amoro tauna ena tano ba ḡaunaia totona.

¹¹ Natumui haida na haginidia, peroveta taudia ai
bela,

bona emui eregabe taudia haida na abidia,
Nasiri oreana taudia ai bela.

Israel taumui e, una na momokani ani?

- Iehova na e herevamu.
- ¹² A umui ese Nasiri oreana taudia na vine ranuna amo o ha-inudia, bona peroveta taudia na o haġanidia, oto “Umui na basio peroveta”.
- ¹³ A itaia, lau ese emui gabu ai baina taomui tari, uit iġuidia ai e honumu reruena e hetao tarimu na heto.
- ¹⁴ Ae-haraġa tauna na basine heau diba, goada tauna ese ena goada basine dogoa tao, bona tuari tauna basine roho mauri.
- ¹⁵ Peva tauna basine gini, ae-haraga tauna na sibona basine hahe-mauri, bona hosi-gui tauna basine roho mauri.
- ¹⁶ Lalo-auka tauna tuari taudia bogaragidiai na ġaġaena ai baine heau una dina ai. Iehova na e herevamu.

3

Peroveta tauna ena ġaukara

- ¹ Israel taumui e, ina hereva, Iehova ese umui latamui ai, Aigupto tanona amo na hakaua lasi besena idoinai latanai, vada e gwauraia herevana vada ba kamoni.
- ² Tanobada besedia iboudiai bogaragidia amo umui sibomui vada na dibamui; taunabunai lau ese matamui baina hakani, emui kara havara iboudiai daidiai.
- ³ Tatau rarua basiema henega bou guna, idia bema raka hebou diba a?
- ⁴ Leona na asi damuna negana ai

- uda ai e ġoumu a?
 Leona natuna ese ġau ta se abiamu negana ai
 ena kohua lalonai e taimu a?
⁵ Idoa se miamu gabuna ai
 manu ta e heidoamu a?
 Ġau ta se heidoa negana ai
 idoa na e hepiu isimu a?
⁶ Kibi na hanua ta ai e hiririamu negana ai
 taunimanima basie gari a?
 Jehova ese se hadikaiamu negana ai
 dika na hanua ta ai e kaumu a?
⁷ Momokani Ġaubada Jehova ese kara ta se karaia
 hehunimu,
 a peroveta taudia, ena hesiai taudia, na e
 hadibalaidia gunamu.
⁸ Leona vada e ġou,
 daika basine gari?
 Ġaubada Jehova vada e hereva;
 daika basine peroveta?

Samaria irevana

- ⁹ Asuria ena gabu aukadia ba hamaorodia,
 bona Aigupto tanona ena gabu aukadia
 danu;
 baoto: Samaria ororodia latadiai ba hahebou,
 heloġo-ahuahu badadia ia lalonai ba itadia,
 bona hahehisi karadia ia bogaraginai danu.
¹⁰ Jehova na e tomu: Kara maoromaoro ikaradia
 na asi dibadia;
 idia ese daġedaġe bona dadidadi karadia na
 edia gabu aukadia ai e heġæġaelaidiamu.
¹¹ Taunabunai Ġaubada Jehova ini e gwau
 tomamu;
 mai tauna ta ese tano baine koua hegege,
 emui maġu baine ġigidia dobi,

bona emui gabu aukadia kohudia baine dadi ore.

¹² Iehova ini e gwau tomamu: Mamoe iregudia tauna ese leona uduna amo mamoe aena rua eiava taiana kahana baine rauadia na heto, Israel taudia Samaria ai e nohomu na unu bae rauadia toma, mai hekure patana daigunina ta eiava mahuta gāuna kahana ta ida.

¹³ Ġaubada Iehova, Iehova Sabaota, ini e gwau tomamu:

A kamoni, bona Iakob iduhuna latanai hahebade herevadia ba gwaurai, baoto,

¹⁴ Israel na eña kara havara daidiai matana baina hakanai dinana ai,

lau ese Betele ena ihaboulaina patadia latadiai

mata-hakani karadia baina kara;

bena ihaboulaina patana doadia bae heutu oho, tano ai bae moru.

¹⁵ Keru negana rumana bona sياهو negana rumana na baina huaridia,

bona aivori* rumadia na bae hegiḡi dobi,

bona ruma badadia na bae ore vaitani.

Iehova na e herevamu.

4

¹ Basan boromakau hahinedia e, ina hereva ba kamoni,

Samaria ororona ai o nohomu hahinemui e;

umui ese ogoḡami taudia na o hahisidiamu,

bona e dabumu taudia na o taodia tarimu;

adavamui o hamaorodiamu, o tomu

“A mailaia, baia inua”.

* **3:15:** “Aivori” na elefant doadia.

2 Ġaubada Iehova na ena helaġa bagunai vada e
 gwau hamata,
 e tomu: Nega na emui ai baine kau,
 igau amo bae verimui oho,
 kimai amo bae abimui ore;
 3 bena maġu maurudia amo do ba rau lasi,
 ta ta vairana vairana amo baola;
 bae negemui daure Haramono ai.
 Iehova na e herevamu.

Israel na se helalomu

4 Betele baoma, ba kara kerere,
 Gilgal baoma, emui kerere ba hahohodia;
 daba iboudiai emui boubou ġaudia ba mailaidia,
 dina toi toi amo emui ġau karoadia ihagwau-
 tadia danu.
 5 Israel taumui e, e hatubua flaoana ba hahela-
 gaia,
 emui hahenamo bouboudia;
 ura-kwalimu herahiadia ba gwauraidia,
 ba gwauraidia hedinarai;
 badina be emui ura korikori bunai.
 Ġaubada Iehova na e herevamu.
 6 Ise ġoevaġoeva na henimui, emui hanua
 iboudiai lalodiai,
 doe danu na henimui, emui gabu iboudiai
 lalodiai;
 ġau tamona umui na dekegu asio lou mai.
 Iehova na e herevamu.
 7 Taboro negana na do hua toi vairai,
 lau ese medu na emui ai na rua.
 Medu na hanua ta latanai na hadihoā,
 bona ma hanua ta latanai asina hadihoā;

uma ta na medu ese e hapariparia,
 ma uma ta na e kaukau, medu na ia latanai
 se diho dainai.

⁸ Bena hanua rua eiava toi taudia ese
 hanua ta e lao heniava, ranu bae inua totona,
 a gadodia asie doro;

gāu tamona umui na dekegu asio lou mai.
 Iehova na e herevamu.

⁹ Hogohogo bona valavala amo na hadikamui,
 emui uma bona emui vine imeadia na
 havahudia;

emui suke audia bona emui olive audia na kwadi
 ese e ani ore;

gāu tamona umui na dekegu asio lou mai.
 Iehova na e herevamu.

¹⁰ Dai-hanai gorereana na bogaragimui ai na siaia
 vasi,

Aigupto ai na karava na heto;

emui eregabe taudia na dare amo na aladia mase,
 emui hosi na na abidia oho dauhai,
 bona emui taruha bodagana na udu-
 baubaumui ai na hadaea;

gāu tamona umui na dekegu asio lou mai.
 Iehova na e herevamu.

¹¹ Lau ese umui haida na hadareremui,
 Dirava ese Sodoma bona Gomora e hadarere-
 dia na heto;

umui na lahi tutuna lahi lalona amo e veria
 lasimu na heto;

gāu tamona umui na dekegu asio lou mai.
 Iehova na e herevamu.

¹² Taunabunai, Israel e, ini baina karamui toma;

bena ini baina karamui toma dainai,
 Israel e, ba heḡæēḡæ,
 emui Dirava ida do ba hedavari.

¹³ A itaia, ororo e karadiumu
 bona lai e havaradiumu Diravana,
 ena lalo-hadai na taunimanima e hadibalaidiamu
 Diravana,
 daba e hadiburaiamu bona tanobada ena
 atai gabudia e moimoilaidiamu Diravana,
 Iehova, Iehova Sabaota,
 ia ladana bunai.

5

Israel e, ba helalo

¹ Israel besena e, egu rohe-ahu herevana oi
 latamu ai vada ba kamoni.

² Israel hane-ulatona vada e moru,
 ia na basine tore isi lou;
 ena tano ai vada e rakatania,
 ta ese basine hatorea isi.

³ Badina be Ḡaubada Iehova ini e gwau tomamu:
 Hanua ta amo daha-ta e raka lasimu,
 a sinahu tamona bae mauri;
 ma hanua ta amo sinahu-ta e raka lasimu,
 a gwauta mo bae mauri,
 Israel besena enai.

⁴ Badina be Iehova ese Israel besena e hereva
 heniamu,
 ini e gwau tomamu:
 Lau ba tahugu, bena ba mauri.

⁵ Betele basio tahua,
 Gilgal ai basio raka vareai,
 Bere-sieba ai basio raka hanai;

badina be Gilgal na dauhai bae hanohoa,
 bona Betele na baine baia.

⁶ Iehova ba tahua, bena ba mauri;
 ia na lahi na heto baine ara, Iosef ena ruma
 ai,
 baine ara ore, ta basine habodoa diba Betele
 ai, na garina;

⁷ umui, hahemaoro ḡoevaḡoeva na muramura
 iditana ai vada o halaoa
 bona kara maoromaoro tanobada ai vada o
 tilhoa dobi taumui!

⁸ Ia ese Kima bona Kesili* e karadia,
 hanuaboi diburana na daba ai e halaoamu,
 bona dina na e hadiburaianu, hanuaboi ai e
 halaoamu;

ia ese davara ranudia e boiridiamu,
 bena tanobada kopina ai e bubudia dobimu;
 ia ladana na Iehova.

⁹ Ia ese goada taudia e aladia oremu,
 bona kohoro aukadia e habuadia tarimu.

¹⁰ Hahemaoro gabuna ai sisiba herevadia e gwau-
 raimu tauna na
 idia ese e inai heniamu,
 bona hereva momokanidia e gwauraimu tauna
 na
 idia ese e inai henia badamu.

¹¹ Taunabunai, badina be ogoḡami tauna vada o
 moia tao
 bona ena uit momo vada o dadia dainai,
 nadi rumadia vada o haginidia,
 to lalodiai basio noho,

* **5:8:** “Kima” bona “Kesili” be hisiu haida ladadia, Heberu gado ai.

bona vine imeadia namodia vada o hado,
to edia vine ranudia basio inu.

12 Badina be lau dibagu emui kerere na momo,
bona emui kara dika na bada herea.

Umui ese kara maoromaoro taudia o hahisidi-
amu,

bona koikoi henitaona o abiamu,

bona e dabumu tauna hanua ikoukouna ai na
hahemaoro gabuna amo o lulua ohomu.

13 Taunabunai, nega inihetomana ai
lalo-ihunu tauna na asi reḡereḡena baine
noho,
badina be nega dikana.

14 Namu ba tahua, dika basio tahua,
ba mauri helaoreana;

bena Dirava, Iehova Sabaota, ese baine bamomu,
ema hereva heḡereḡerena.

15 Dika ba inai henia, namu ba ura henia,
hahemaoro ḡoevaḡoeva na hanua ikoukouna
ai ba haginia;

bena reana Dirava, Iehova Sabaota, ese
Iosef iduhuna taudia kwabukwabudia baine
bogadia hisi.

16 Taunabunai Dirava, Iehova Sabaota, Ḡaubada,
na ini e gvvau tomamu:

Ariara iboudiai lalodiai bae tai lolololo,

bona hanua ariaradia iboudiai lalodiai baeto
“Inaio, inaio!”

Biru taudia bae boiridia, bae taitai,

bona herohe-ahu mai dibadia taudia bae
boiridia, bae tai lolololo;

17 vine imeadia iboudiai lalodiai bae tai lolololo,

badina be bogaragimui amo baina raka
hanai.
Iehova na e herevamu.

18 Iehova ena dina o hekise-hekise heniamu tau-
mui, madi, ihabaimui!

Dahaka dainai Iehova ena dina o laroamu?
Una dina na dibura, dia diari;

19 tau ta ese leona bema heautania
bena bea ta ida bema hedavari na heto;
eiava ruma lalonai bema raka vareai,
haba ai bema hetaotao,
bena gaigai ese bema koria na heto.

20 Iehova ena dina na dibura, dia diari, ani?
bona gabora asi diarina ani?

21 Emui aria na na inai henidiamu bona na
dadaraidiamu;

emui hebou helaḡadia asina moalelaidiamu.

22 Ena be emui ḡole-oho bouboudia bona
emui flaoa bouboudia ḡaudia o harihari
henigumu,

to lau ese basina abidia dae;
bona emui ubu-ubu ḡaudia, maino boubou ḡaudia
ai o halaodiamu, na
lau ese basina haḡeredia.

23 Emui ane reḡedia na egu ai bavabi oho,
emui gitara reḡedia basina hakala henidia.

24 A hahemaoro ḡoevaḡoeva baine aru, abata na
heto,
bona kara maoromaoro, se kororomu
sinavaina na heto.

25 Israel besena e, laḡani hari-ahui tano ḡaḡaena
ai o nohova lalodiai boubou bona herahia ḡaudia
na egu ai o mailaidia a? 26 Emui pavapava

Sakutu, bona emui hisiu diravana Kaiwana, emui kaivakuku, imamui amo o kara gaudia, na do ba huadia; ²⁷ taunabunai, lau ese baina laohaimui, Damasko unukahanai baina hanohomui. Dirava, ladana Iehova Sabaota, na e herevamu.

6

Israel ihabua-tarina

- ¹ Siona ai e noho namonamomu
bona Samaria ororona ai asi garidia e no-
homu taudia,
bese gini-gunana ena tatau hereadia,
Israel taudia e lao henidiamu taudia,
madi, ihabaidia!
- ² Ba raka lao, Kalne baola, ba itaia;
unu amo Hamat badana baola;
bena ba hekei diho,
Gata, Filistia taudia edia hanua, baola.
Idia ese ini basileia e herediamu a?
Eiava edia tano na bada, emui tano be
maraḡi, a?
- ³ Umui dika dinana o atoa daudaumu
bona daḡedaḡe ena vara badina o veria
kahimu taumui,
na nanadaimuimu.
- ⁴ Aivori patadia ai e hekuremu
bona edia laḡa-ani patadia ai e eno deremu
taudia,
mamoe natudia seri amo
bona boromakau natudia ubu-ubu gabuna
amo e animu taudia,
madi, ihabaidia!
- ⁵ Gitara e hataidiamu ai ane kavakavadia e abimu

bona David na heto hatai-hatai ġaudia idaudia e karamu taudia,
madi, ihabaidia!

⁶ Vine ranuna na nau amo e inuamu,
bona dehero namo-hereadia amo taudia e dahudiamu,

a Iosef ena dika asie lalo hisihisilaiamu taudia,
madi, ihabaidia!

⁷ Taunabunai dauhai ihanohodia negana ai idia na bae laohaidia guna,
bona e eno deremu taudia edia moale baine boio.

⁸ Ġaubada Iehova na sibona ladana ai vada e gwau hamata;

Dirava, Iehova Sabaota, na e herevamu e tomu:

Iakob ena heaġi na inai henia badamu,
ena gabu aukadia danu na inai henidiamu;
hanua na baina kahua nege,
bona ia lalona ġaudia iboudiai.

⁹ Tatau gwauta ruma tamona ai bema noho, idia na bae mase. ¹⁰ Bena mase tauna varavarana, tau-anina baine hagolea oho tauna, ese baine abia isi, turiana na ruma lalona amo murimuri ai baine laohai totona, bona ruma laloma kahana ai e nohomu tauna baine nanadaia, baineto “Tau ta doene noho eiava?”, bena una tau baine haere, baineto “Lasi”, negana ai, ia ma baineto “Eremu! Iehova ladana na basita hatoa”.

¹¹ Badina be, a itaia, Iehova na e haheġanimu,
bena ruma badana na bae huaria patapata,
bona ruma maraġina na bae huaria sisisisi.

- 12 Hosi be haga nadidia ai e heaumu a?
 Davara na boromakau mamaruanedia amo e
 ruaiamu a?
 A umui ese hahemaoro *gōeva* *gōeva* na mase mu-
 ramurana ai vada o halaoa,
 bona kara maoromaoro huahuana na mura-
 mura iditana ai vada o halaoa.
- 13 Umui ese Lo-debara o moalelaiamu,
 o tomu “Sibomai emai goada ai Karanaimi
 vada a abia emai”, ani?
- 14 Dirava, Iehova Sabaota, na e tomu:
 Israel taumui e,
 a itaia, lau ese bese ta baina hatorea isi
 umui ihadikamui totona,
 bena bae hahisihisimui, Hamat raka-vareaina
 amo
 ela bona Araba dokana.

7

Mata-hanai toi

- ¹ Bena Ġaubada Iehova ese e haheitalaigu, ia
 ese kwadi e haboudia *heḡaeḡaeva*, rei mata-
 matana e tubu louva negana ai; una na rei ena
 tubu iharuana, pavapava ena rei vada e utua
 murinai. ² Unu kwadi ese tano reina vada e ania
 ore murinai, lau na hereva, nato:
 Ġaubada Iehova e, lau na noimumu, ba heboga
 hisi.
 Iakob ede baine gini toma?
 Ia na maraḡi herea.
- ³ Bena Iehova ese e helalolaia kerehai;
 Iehova eto “Ina na basine hekara”.
- ⁴ Taunabunai Ġaubada Iehova ese e haheita-
 laigu, na itaia, Ġaubada Iehova ese hahemaoro e
 boilaia, lahi *ḡauna*; bena una lahi ese gadobada

e hakaukauava bona tano e araiava. ⁵ Bena lau nato:

Ĝaubada Iehova e, lau na noimumu, a doko.

Iakob ede baine gini toma?

Ia na maraĝi herea.

⁶ Bena Iehova ese e helalolaia kerehai;

Ĝaubada Iehova eto “Ina danu basine hekara”.

⁷ Ma e haheitalaigu, na itaia, Ĝaubada na gini-maoro varona amo e haginia habana badibadinai e gini, mai gini-maoro varona ta imana ai. ⁸ Bena Iehova ese e hereva henigu, eto, Amos e, dahaka o itaiamu? Lau nato, Gini-maoro varona ta. Bena Ĝaubada eto:

A itaia, gini-maoro varona ta

egu bese Israel bogaragidiai na atoamu;

nega ta ai basina lagaudia hanai lou.

⁹ Isaak ena atai gabudia bae ĝaĝae,

Israel ena gabu helaĝadia bae vahu;

bona Ieroboam ena iduhu na dare amo baina tuari henidia.

Amos bona Amasia

¹⁰ Bena Amasia, hahelaĝa tauna Betele ai, ese gwaukau e siaia, Ieroboam, Israel pavapavana, dekenai, eto, Amos ese oi ihadikamu dalana e karaia hatamu, Israel besena bogaraginai; tano taudia lalodia na asie heĝereĝere iena hereva iboudia ihaheaukalaidia ai. ¹¹ Badina be Amos na ini e gwau toma:

Ieroboam na dare amo do baine mase,

bona Israel taudia na edia tano amo bae abidia oho,

dauhai bae hanohodia.

¹² Bena Amasia ese Amos e hamaorua, eto, Mata-hanai taumu e, aola, Iuda tanona ba heau lao, unuseni ai bavianiani bona ba peroveta; ¹³ a nega ta ai Betele ai basio peroveta lou, badina be ina na hanua pavapavana ena gabu helaḡana bona basileia ena dubu.

¹⁴ Bena Amos ese Amasia e haere henia, eto, Lau na dia peroveta tauna, bona dia peroveta tauna natuna. Lau na mamoe bona sukamore audia ireḡudia tauna; ¹⁵ bona Iehova ese manoe serina iḡavana amo e abigu. Bena Iehova ese e hamaorogu, eto, Aola, egu bese Israel ediai ba peroveta.

¹⁶ Taunabunai, Iehova ena hereva a kamoni.

Oi na o tomu “Israel taudia latadiai basio peroveta
bona Isaak iduhuna taudia latadiai basio haroro”.

¹⁷ Taunabunai Iehova ini e gwau tomamu:

Adavamu na ariara hahinena ai bainela,
hanua lalonai;
natumu mamaruanedia bona hahinedia na dare
ai bae mase,
bona emu tano na haida ese bae heharilaia;
oi na tano dia ḡoeva ai ba mase,
bona Israel na momokani edia tano amo bae
abidia oho,
dauhai bae hanohodia.

8

Mata-hanai ihahanina

¹ Bena Ġaubada Iehova ese ma e haheitalaigu, au huahua maḡedia bosea ta na itaia. ² Bena ia eto, Amos e, dahaka o itaiamu? Bena lau nato,

Au huahua maḡedia bosea ta. Bena Iehova ese e hereva henigu, eto:

Egu bese Israel vada e maḡe, hahebua-tari enai;
nega ta ai basina lagaudia hanai lou;

³ dubu anedia na taitai ai bae hahelao una dina ai.

Ḡaubada Iehova na e herevamu.

Mase tau-anidia bae hoho,
gabu iboudiai murimuri ai bae tahodia lasi,
asi reḡereḡedia.

Hahedika vada e kahikahi Israel latanai

⁴ Umui, e dabumu taudia o moidia taomu
bona tano ena ogoḡami taudia o hamasedi-
amu taumui,
ina na a kamoni!

⁵ Umui na o hereva hehenimu, o tomu:
Hua matamata ariana na edena nega ai baine ore,

bena aniani ḡaudia baita hoihoilai?

Bona dina helaḡa na edena nega ai baine ore,
bona uit baita hoihoilaia?

Bena efa baita hamaraḡia bona sekele baita habadaia,
bona hahetoho ḡaudia koikoidia amo tauni-
manima baita dibaḡanidia;

⁶ ogoḡami taudia na *silver* amo baita hoidia,
bona e dabumu taudia na tamaka rua rua
amo danu;
bona uit momona danu baita hoihoilaia.

⁷ Iakob ena heaḡi dainai Iehova vada e gwau hamata, eto:

Momokani edia kara ta basina laloa boio.

⁸ Una dainai tano baine heude-heude,
bona inoholaina taudia iboudiai bae tai,

idoinai baine dae, Nilo sinavaina na heto,
 baine hegure-hegure, bena ma baiule diho,
 Nilo, Aigupto sinavaina, na heto, ani?

⁹ Ġaubada Iehova na e tomu: Una dina ai
 dina tubua ai dina baina hadihoā,
 bona dina diarina ai tanobada baina hadibu-
 raia.

¹⁰ Emui aria na taitai ai baina halaodia,
 bona emui ane iboudiai na rohe-ahu ai baina
 halaodia.

Koekoe iboudiai na puse dabuadia baina hario-
 laidia,
 bona kwara iboudiai baina naudia.

Vara-edeā merona itailaina heġereġerena ai
 baina halaoā,
 bona dokona na dina iditana heġereġerena
 ai.

¹¹ Ġaubada Iehova na e tomu.
 A itaia, nega na e maimu,
 doe na tano latanai baina siaia.

Dia aniani ai eiava ranu ai basie dabu,
 a Iehova ena hereva ikamonaidia ai hari.

¹² Davara ta konena ela bona ma davara ta ko-
 nena bae loa eva-eva,
 mirigini kahana amo ela bona laurabada
 danu;

bae heau lao heau mai, Iehova ena hereva
 itahuna,
 to basie davaria.

¹³ Una dina ai hane-ulato rami-hebou namo-
 hereadia bona uhau na
 bae ranu mase, bae manori.

14 Asima, Samaria diravana, ladana ai e gwau
 hamatamu taudia
 e tomu “Dan e, emu dirava e maurimu
 hegeregerena”;
 bona “Bere-sieba dalana e maurimu
 hegeregerena”;
 idia na bae keto,
 bona nega ta ai basie tore isi lou.

9

Iehova ena sياهو

1 Ġaubada na itaia, ihaboulaina patana badibadi-
 nai e gini,
 e hereva, eto:
 Au-tubua kwaradia ikorodla ba botadia,
 ela bona badidia bae heude-heude;
 ba huaridia patapata,
 bena taunimanimu iboudiai kwaradia ai bae
 hegiġi kau.
 Bena oredia na dare amo baina aladia mase,
 ta basine heau oho,
 ta basine roho mauri.

2 Ena be guri bae ġei ela bona Mase Gabuna,
 to unu amo lau imagu ese baine abidia;
 ena be guba ai bae dara dae,
 to unu amo baina veridia dobi.

3 Ena be Karamele ororona dorina ai bae komu,
 to unuseni ai baina tahudia ela bona baina
 abidia;
 ena be davara ena dobu gabudia ai lau vairagu
 amo bae komu,
 to unuseni ai dagwala baina haganidia, bena
 baine koridia.

4 Ena be inaidia ese bae guidia, bena bae doridia
lao,
to unuseni ai dare baina hagiania, bena baine
aladia mase.

Baina raraidia tao,
dia ihanamodia to ihadikadia totona.

5 Ġaubada, Iehova Sabaota, ese
tanobada e daua tohomu, bena e veve
ohomu,
bona inoholaina taudia na e taitaimu;
idoinei e daemu, Nilo sinavaina na heto,
ma e dihomu, Nilo, Aigupto sinavaina, na
heto.

6 Ia ese ena atai daiutudia e hadaidiamu guba ai,
bona ena henu daiutudia tanobada ai;
ia ese davara ranudia e boilaidiamu,
bona tanobada kopina ai e bubudia dobimu;
ia ladana na Iehova.

7 Iehova na e tomu: Israel taumui e,
umui na dia Etiopia taudia heġereġeredia
lauegu ai a?

Israel taudia na Aigupto tanona amo asina hakau-
dia lasi a?

Filistia taudia na Kaftoro amo bona Suria
taudia na Kiri amo asina mailaidia a?

8 A itaia, Ġaubada Iehova ese

kara dika basileiana na e raraia taomu.

Iehova na e tomu: tano kopina amo baina
habuaia tari;

ġau tamona, Iakob ena iduhu basina habuaia
tari vaitani.

Israel baine namo lou

9 A itaia, lau na baina haheġani,

Israel besena baina haruiruia, basileia
 iboudiai bogaragidiai,
 ruirui ġauna amo bama ruiruia na heto,
 a nadinadi ta na tano ai basine moru.

10 Kara dika taudia egu bese bogaraginai iboudiai,
 e tomu “Dika ese basine lasida tao eiava
 basine hedavari henida” taudia,
 na dare ai bae mase.

11 Una dina ai David ena kalaga, e heġiġi dobi
 ġauna,
 lau ese ma baina haginia lou;
 e mauru gabudia baina banidia,
 e heġiġi dobi gabudia baina haginidia,
 baina haginia lou,
 nega gunadia heġereġeredia ai!

12 Edom orena bae ġaunaia helaoreana,
 bona lau ladagu e henemailai besedia
 iboudiai danu.
 Iehova, ini kara e karamu Diravana,
 na e herevamu.

13 Iehova na e tomu: A itaia, nega na e maimu,
 ruarua tauna ese uit iutuna tauna baine lasia
 tao,
 bona vine huahuadia imoimoidia tauna
 ese hadohado tauna baine lasia tao;
 ororo amo vine ranuna gaihona baine hetuturu,
 bona ororo komutadia amo baine aru.

14 Egu bese Israel taudia baina hanamodia lou,
 e heġiġi dobi hanuadia bae haginidia lou,
 bena bae noholaidia;
 vine imeadia bae hado, bena edia vine ranuna
 bae inua,
 uma bae kara, bena anidia bae ani.

15 Edia tano ai baina hanohodia,
bona vada na henidia tanona amo
idia na nega ta ai basie heabi oho lou.
Iehova, emui Dirava, na e herevamu.

Buk Baibel long tokples Motu
The Holy Bible in the Motu language of Papua New
Guinea

Buk Baibel long tokples Motu long Nuigini

Copyright © 1959-1973 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Motu

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

f540ed61-0b88-5365-8502-08ea44547ef2